

16(4) DECEMBER / ARALIK 2021

ISSN:2667-5641



TURKISH STUDIES - LANGUAGE AND LITERATURE



Sponsored by



Volume 16 Issue 4 Year 2021





www.turkishstudies.net/language

## Turkish Studies-Language and Literature

Abbreviated Title / Kısa Adı: Turkish Studies-Language

eISSN: 2667-5641

Volume(Issue): 16(4) 30 December / Aralık 2021



INTERNATIONAL  
BALKAN  
UNIVERSITY  
Sponsored by IBU

## MUSİKİ DOSYASI

### Publisher / Yayımcı

İntaç Eğitim Danışmanlık LTD  
Mutlukent Mah., 2010 Cad. No: 58, 06810, Çankaya, Ankara, Turkey  
turkishstudieslanguage@gmail.com  
www.intac-ltd.com

### Founder / Kurucu

Prof. Dr. Mehmet Dursun Erdem  
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Ankara, Turkey  
ORCID: 0000-0001-5731-2484

### Managing Editor / Yazı İşleri Müdürü

Cemalettin Kömürcü  
İntaç Eğitim Danışmanlık LTD, Ankara, Turkey 0000-0003-4469-596X

### Editor in Chief / Baş Editör

Doç. Dr. Sibel Üst Erdem  
Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Ankara, Turkey 0000-0003-2935-3574

### Guest Editors / Misafir Editörler

Fatma Sabiha Kutlar Oğuz  
Hacettepe Üniversitesi, Ankara, Turkey 0000-0002-1698-9461  
Doç. Dr. Sibel Üst Erdem  
Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Ankara, Turkey 0000-0003-2935-3574

### Assistant Editors / Editör Yardımcıları

Dr. Öğr. Üyesi Ramazan Bölük  
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Ankara, Turkey 0000-0002-3535-3979  
Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Burak Çakın  
Muş Alpaslan Üniversitesi, Muş, Turkey 0000-0003-0579-4850  
Sema Levent (PhD Candidate)  
Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Ankara, Turkey 0000-0003-0763-3903

### Editorial Board / Yayın Kurulu

Name Surname / Adı Soyadı	Institution / Kurum
Prof. Dr. Selim Sırrı Kuru	University of Washington, USA
Prof. Dr. Timur Kocaoğlu	Michigan State University, USA
Prof. Dr. Fatma S. Kutlar Oğuz	Hacettepe Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Walter Andrews	University of Washington, USA
Prof. Dr. Ali Akar	Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Filiz Kılıç	Nevşehir Hacıbektas Veli Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Gisela Prochazka-Eisl	University of Vienna, Austria
Prof. Dr. Nazım Hikmet Polat	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Hanife Koncu	Mimar Sinan Güzel Sanatlar Ü., Turkey
Prof. Dr. İrfan Morina Hasan	Priştina Devlet Üniversitesi, Kosovo

Prof. Dr. M. Fatih Köksal	İstanbul Kültür Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Faruk Toprak	Ankara Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Funda Toprak	Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. M. Vefa Nalbant	Pamukkale Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Mehmet Dursun Erdem	Uluslararası Balkan Üniversitesi, N. Macedonia
Prof. Dr. Orhan K. Tavukçu	Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Ülkü Eliuz	Karadeniz Teknik Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Yuu Kuribayashi	Okayama University, Japan
Prof. Dr. Mitat Durmuş	Kafkas Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Müjgân Çakır	Mimar Sinan Güzel Sanatlar Ü., Turkey
Doç. Dr. Âdem Polat	Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Turkey
Doç. Dr. Dursun Ali Tökel	Fatih Sultan Mehmet Vakıf Ü., Turkey
Doç. Dr. Şerife Yalçınkaya	Ege Üniversitesi, Turkey
Assoc. Prof. Dr. Zekiriya İbrahimi	Arnavut Man. ve Kült. Miras E., Albania
Assoc. Prof. Dr. Ana Kechan	Uluslararası Balkan Üniversitesi, N. Macedonia
Dr. Lidija Davidovska	Uluslararası Balkan Üniversitesi, N. Macedonia

### Board of Advisory / Danışma Kurulu

Name Surname/Adı Soyadı	Institution/Kurum
Prof. Dr. Ahmet Buran	Fırat Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Güler Gülsevin	Ege Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. M. Fatih Köksal	Amasya Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Slavica Srbinovska	Aziz Kiril ve Metodiy Üniversitesi, N. Macedonia
Prof. Dr. Aharon Geva Kleinberger	University of Haifa, Israel
Prof. Dr. Mehmet Aydın	Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Ramazan Korkmaz	Maltepe Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Turgut Karabey	Erzincan Binali Yıldırım Ü., Turkey
Prof. Dr. Yavuz Ünal	Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Turkey
Prof. Dr. Lindita Khanari Latifi	Tiran Üniversitesi, Albania
Assoc. Prof. Dr. N.M. Muhaxheri Hasan	Priştina Devlet Üniversitesi, Kosovo
Dr. Emin Idrisi	Uluslararası Balkan Üniversitesi, N. Macedonia
Dr. Ikbale Miftari	Uluslararası Balkan Üniversitesi, N. Macedonia

*Turkish Studies-Language* is an international refereed journal that publishes studies in the field of language and literature.

The aim of the journal is to provide an open access academic ground where researchers working in the field of language and literature can share and disseminate their findings.

The journal publishes four issues (March, June, September, December) annually.

*Turkish Studies-Language* requires an Article Processing Charge (APC) during the application of the article, regardless of the acceptance/rejection condition.

The journal uses a double-sided blind review system. The referee list is published on the web page at the end of each year.

*Turkish Studies-Language* is an Open Access (CC BY-NC).

### Scope / Kapsam

*Turkish Studies-Language*, dil ve edebiyat alanında hazırlanan çalışmaları yayımlayan uluslararası hakemli bir dergidir.

### Aim / Amaç

Derginin amacı, dil ve edebiyat alanında çalışan araştırmacıların bulgularını paylaşabilecekleri ve yayabilecekleri açık erişimli akademik bir zemin sunmaktır.

### Period / Periyot

Dergi, yılda dört sayı (Mart, Haziran, Eylül, Aralık) yayımlar.

### APCs

Makale başvurusu sırasında -kabul/red şartına bağlı olmaksızın- makale işleme ücreti talep edilir.

### Peer-review / Hakemlik

Dergi çift taraflı kör hakemlik sistemi kullanır. Hakem listesi her yılın sonunda web sayfasında yayımlanır.

### OA

Dergi açık erişimlidir (CC BY-NC).

### **Indexing / Dizinlenme**

**Index / İndeks**  
ULAKBİM TR-Dizin  
SOBIAD  
MLA International Bibliography  
Linguistic Bibliography (Brill)  
Central & Eastern European Academic Source (EBSCO)

**Indexing Start / Başlangıç**  
January / Ocak 2019 (14/1)  
January / Ocak 2019 (14/1)  
26.06.2020 (14/1)  
06.10.2020  
January / Ocak 2020 (15/1)

### **General Coordinator of Foreign Editors / Dış Temsilciler Koordinatörü**

Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN  
Ege Üniversitesi, Türk Dünyası Araştırmaları Enstitüsü, Türk Dili ve Lehçeleri Anabilim Dalı, İzmir, Turkey  
gurergulsevın@gmail.com

### **Representative of Foreign Country / Dış Temsilciler**

USA	Robert DANKOFF
Germany	Marcel ERDAL
Greece	Fatih KEMİK
Japan	Yuu KURIBAYASHI
Norway-Swedish	Bernt BRENDEMOEN
England	Fikret TURAN
Albania	Xhemile ABDÛ
Central Asia	Seadet SHİKHİYEVA
Kazakhstan	Gülнар KOKUBASOVA
Kyrgyzstan	Ulanbek ALİMOV
Azerbaijan	Vusale MUSALİ
Uzbekistan	Cabbar İŞANKUL
Poland	Öztürk EMİROĞLU

### **Executive Office / Adres**

Ramazan Bölük  
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü  
Emniyet Mahallesi, Abant 1. Cad. No:10/2D, 06560, Yenimahalle, Ankara, Turkey  
turkishstudieslanguage@gmail.com  
www.turkishstudies.net/language

# İÇİNDEKİLER / CONTENTS

## ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES

### MUSİKİ DOSYASI

#### **Müzik Öğretmenlerinin Özel Eğitim Kavramına ve Özel Gereksinimli Çocuklara İlişkin Metaforik Algıları**

*Metaphorical Perceptions of Music Teachers on the Concept of Special Education and Children with  
Special Needs*

**Begüm Aytemur**

**Senem Sipahi**

2093-2110

#### **Amel'in Bir Mûsikî Unsuru Olarak Divan Şiirinde Kullanımı**

*The Use of Amel as a Musical Element in Divan Poetry*

**Nagehan Çağlayan**

2111-2121

#### **Hızır bin Abdullah'ın Kitab'ü-l Edvar'ında Müzik ve Kozmogoni**

*Music and Cosmogony in Hızır bin Abdullah's Kitab'ü-l Edvar*

**Doğuş Çiçek**

**Nilgün Doğrusöz**

2123-2143

#### **Klasik Türk Edebiyatının Eğlenceli Tipleri I: Kâsebâz**

*Entertaining Types of Classical Turkish Literature I: Kasebaz*

**Kadriye Hocaoğlu Alagöz**

2145-2156

#### **Carl Czerny Op.777 "Five Finger Studies" Piyano Kitabının Teknik Analizi**

*Technical Analysis of the Book "Five Finger Studies, Op. 777" by Carl Czerny*

**Feyza Sönmezöz**

2157-2168

#### **Nazariyatçı Bestekârlara Göre Türk Müziğinin Biçimsel Analizi**

*Formal Analysis of Turkish Music According to Theoretical Composers*

**Hatice Selen Tekin**

2169-2188

## DOSYA ARKASI

**Türkiye’de Yabancı Dil Öğretimi Alanında Yapılan Ölçme-Değerlendirme Temalı Bilimsel Çalışmalar Üzerine Derlem (Korpus) Tabanlı Nicel Bir Çözümleme ve Kaynakça Denemesi**  
*A Corpus-Based Quantitative Analysis and A Bibliography of Scientific Studies on Measurement-Assessment in the Field of Foreign Language Education in Turkey*

**Nahide Arslan**  
**Erdoğan Kartal**  
2189-2216

**Yaşar Kemal’in Ölmez Otu Romanında Mekânsal Referans Çerçevesi**  
*Frames of Spatial Reference in Yashar Kemal's the Undying Grass*

**İsmail Bağçevan**  
**Meriç Güven**  
2217-2238

**Ğassân Kenefânî'nin el-Kamîsu'l-Mesrûk (Çalıntı Gömlek) Adlı Öyküsü Üzerine Bir İnceleme**  
*A Study on Ghassan Kanafan's Story called al-Kamîsu'l-Mesrûk (The Stolen Shirt)*

**Ersin Çilek**  
**Fuat Daş**  
2239-2250

**Aklın Kaba Kuvvete Üstünlüğü: Zincire Vurulmuş Prometheus**  
*The Mastery of Reason over Brute Force: Prometheus in Chains*

**Aydan Ener Su**  
2251-2265

**Çeviri, Sermaye ve Kimlik Edinci İlişkisi**  
*The Relationship between the Acquisition of Translation Competence, Capital and Identity*

**Şule Erdoğan Yılmaz**  
2267-2280

**Kırgız Türkçesinde Duygu Fiillerinin Semantik Yapısı ve Etimolojisi Üzerine Bir İnceleme**  
*A Study on Semantic Structure and Etymology of Emotion Verbs in Kyrgyz*

**Muhammed Ali İsmail Fakirullahoğlu**  
2281-2302

**Şeftali Bahçeleri ile Kasabada Günebakan Hikâyelerinde Metinlerarası İlişkiler**  
*Intertextual Relations in the Stories of "Kasabada Günebakan" and "Şeftali Bahçeleri"*

**Özgür Gedikli**  
2303-2317

**Çeviribilimde Çevrilemezlik Ya Da Çevirinin Olanaksızlığı**  
*Untranslatability in Translation Studies or the Impossibility of Translation*

**Gökmen Gezer**  
2319-2335

**Çevirilerde Kültürel Öğelerin Tarihsel Süreçlerindeki Değişimleri Ve Yeniden Çeviriler**  
*Changes Of Cultural Elements In Translation Works In Historical Processes And Re-Translations*  
**Aykut Haldan**  
**Büşra Güzel**  
2337-2346

**Çeviride Modernleşme Girişimleri: Osmanlı Bab-ı Ali ve Çin Jiangnan Arsenal Tercüme Bürosu Örneği**  
*Modernization Initiatives in Translation: The Case of the Ottoman Bab-ı Ali and the Chinese Jiangnan Arsenal Translation Office*  
**Çile Maden Kalkan**  
**Aylin Yılmaz Şaşmaz**  
2347-2361

**Mavi Anadoluçuluk'ta Batı Medeniyeti, Anadolu Kimliği, Halk ve Hümanizma Anlayışı**  
*Western Civilization, Anatolian Identity, People and Humanism In Blue Anatolianism*  
**İlhan Karoğlu**  
2363-2375

**Modern Özbek Hikâyelerinde Kadın Ruhunun Tasviri**  
*Depiction of the Female Spirit in Uzbek Modern Stories*  
**Poshshajon Kenjayeva**  
2377-2383

**La Fonction Des Œuvres Littéraires En Termes De Développement De La Compétence Interculturelle Dans Les Cours Du FLE: Une Analyse Du Roman *Zazie Dans Le Métro***  
**The Function Of Literary Works In Terms Of The Development Of Intercultural Communication Skill In French Courses As A Foreign Language: A Novel Review *Zazie In The Metro***  
*Edebi Eserlerin Yabancı Dil Olarak Fransızca Derslerinde Kültürlerarası İletişim Becerisi Gelişimi Açısından İşlevi: Bir Roman İncelemesi Zazie Metroda*  
**Gizem Köşker**  
2385-2398

**Divan Şiirinde Bebr-i Beyân**  
*Bebr-i Beyân in Divan Poetry*  
**Osman Kufacı**  
2399-2412

**Anlatıcılar Revüsünde “Bir Zamir Vertigosu”: İkinci Şahıs Anlatısı Türleri, İkinci Şahıs Anlatısında Bölünmüş Anlatıcı Kimliği, İkiz Anlatıcılar, Çoğul Anlatıcı Kullanımı ve Anlatıcılar Arası İlişkiler, Selim İleri'nin *Sona Ermek* Etüdü Örneği**  
*“A Pronoun Vertigo” in the Narrators Revue: Types of Second Person Narrative, Divided Narrator Identity, Double Narrators in Second Person Narrative, Using Multiple Narrators and Relations Between Narrators, Example of Selim İleri's *Sona Ermek* Etude*  
**Gülsün Nakıboğlu**  
2413-2457

**Bosna-Hersek Visoko'da Mutasavvıf Bir Hattat: Hüseyin Zilko Efendi ve Cöngü**  
*A Sufi Calligrapher in Visoko, Bosnia-Herzegovina: Huseyin Zilko Efendi and His Cöngü*  
**Hilal Otyakmaz Aydın**  
2459-2480

**Türk Dilinde “İkileme” Terimi ve Tuva Türkçesi Örneğinde İkilemelerin/İkili Sözlerin  
Semantik Özellikleri Üzerine**

*On the Term “ikileme” (Reduplication/Hendiadyoin/Binomials) in Turkish and Semantic  
Features of the Binomials in the Case of Tuvan*

**Emin Erdem Özbek**  
2481-2510

**D. H. Lawrence’ın *Oğullar ve Sevgililer* Adlı Romanının İki Farklı Çevirisinde Yer Alan  
Kültürel Unsurların Çevirmen Seçimleri Işığında Değerlendirilmesi**

*The Evaluation of Cultural Elements in Two Different Translation Versions of D. H. Lawrence’s  
Novel Sons and Lovers in Terms of Translator Choices*

**Neslihan Parlak**  
**Aydan Irgatoğlu**  
2511-2529

الأبعاد الحجاجية لبلاغة الإقناع في كتاب "البرهان في وجوه البيان" لابن وهب (ت335هـ)

**İbni Vehb'in (T335H) "El-Burhân Fî Vucûhi'l-Beyân" Kitabında İknanın Belagatine Yönelik  
Münakaşanın Boyutları**

*Dimensions Of The Debate On The Eloquence Of Persuasion In Ibn Wahb's (D. 335) Book "Al-  
Burhan Fî Vucuh Al-Beyan"*

**Mohamed Yazid Salem**  
**Mahmud Kaddum**  
2531-2542

**Postmodern Tüketimde Defne Apollon Mitinin Yeniden Sunumu**

*Representation of Daphne and Apollo Myth in Postmodern Consumption Culture*

**Kadriye Şahin**  
**Fatma Ağbaht**  
2543-2560

**Elazığ Halk Kültüründe Ölüm Gelenekleri**

*Death Traditions in Elazığ Folk Culture*

**Eda Tanyıldızı**  
2561-2571

**Muazzez Aruoba’nın Romanlarında Kadın**

*Woman in the Novels of Muazzez Aruoba*

**Burcu Taş**  
2573-2592

**Türk Romanında Bilim Kurgu Üzerine Bir Araştırma**

*A Research On Science-Fiction in Turkish Novel*

**Mesut Tekşan**  
**Melek İlayda Sarı**  
2593-2605

**Turgay Kantürk’ün “Otel” Öyküsü Üzerine Bir Çözümleme**

*An Analysis on Turgay Kantürk's “Otel” Story*

**Fatma Topdaş Çelik**  
2607-2613



**Şiirde Yineleme ve Şiirsel Heyecana Katkısı, Baudelaire Örneği**  
*Repetition and Contribution to Poetic Excitement in Poetry, The Example of Baudelaire*  
**Sadık Türkoğlu**  
2615-2630

**Daniel Kehlmann'ın "Gitmeliydin" ve Hakan Bıçakcı'nın "Boş Zaman" Adlı Eserlerinde Ana Figürlerin Gitme Arzusu ve Tekinsizlik Hissi**  
*The Desire of the Main Figures to Go and the Feeling of Uncanny in Daniel Kehlmann's "You Should Have Left" and Hakan Bıçakcı's "Spare Time"*  
**Didem Yayan**  
2631-2657

**Sennur Sezer'in Şiirlerinde "Su" İmgesi**  
*The Image of "Water" in Sennur Sezer's Poems*  
**Fatma Yeşil**  
**Yakup Çelik**  
2659-2675

**Klasik Türk Şiirinin Deyim Dünyasında Teşbih Sanatının Somutlaştırma İşlevi**  
*The Concretization Function of Teşbih in the Idiom World of Classical Turkish Poetry*  
**Bahar Yılmaz**  
2677-2700

**Askeri ve Hukuki Çevirilerde Çevirmenin Rolü**  
*The Role of Translator in Military and Legal Translations*  
**Sezer Yılmaz**  
2701-2710



www.turkishstudies.net/language

## Turkish Studies - Language and Literature

eISSN: 2667-5641

Research Article / Araştırma Makalesi



INTERNATIONAL  
BALKAN  
UNIVERSITY  
Sponsored by IBU

الأبعاد الحجاجية لبلاغة الإقناع في كتاب "البرهان في وجوه البيان" لابن وهب (ت335هـ)

### İbni Vehb'in (T335H) "El-Burhân Fî Vucûhi'l-Beyân" Kitabında İknanın Belagatine Yönelik Münakaşanın Boyutları

*Dimensions Of The Debate On The Eloquence Of Persuasion In Ibn Wahb's (D. 335) Book "Al-Burhan Fî Vucuh Al-Beyan"*

Mohamed Yazid Salem \* - Mahmud Kaddum \*\*

**Abstract:** Argumentation has become the most effective approach to analyzing texts, given the flexibility it is characterized by, its openness to the most rhetorical forms, and its benefit from contemporary pragmatics, which presented it in a new image as a subject and method. The pilgrims are ancient and deeply rooted in the history of the Western and Arab civilizations. The latter was characterized by the art of rhetoric, which was drawn from two important currents, the first: my aesthetic pleasure, and the second: persuading my argumentation. Many Arab scholars and critics agree on the prominent role played by the scholar "Ibn Wahb" in the service of the second current, as he is considered an eminently man of pilgrims and debaters, and a speaker who is well-versed in speech and persuasion. In this article, we try to stand on the deliberative aspects of his rhetoric of persuasion through his book "The Proof in the Faces of the Statement". Persuasion is an important means of communication, its aims and purposes, and since Arabic rhetoric came to communicate; Persuasion is one of the most important functions for which it was established; Because it is one of the two sides of the relationship between a message aimed at directing thought or belief, and its second party is conviction, and these two parties are intertwined with existence and non-existence, so there is no conviction - absolutely - without the presence of persuasion.

**Structured Abstract:** Argumentation has become the most effective approach to analyzing texts, given the flexibility it is characterized by, its openness to the most rhetorical forms, and its benefit from contemporary pragmatics, which presented it in a new image as a subject and method. The pilgrims are ancient and deeply rooted in the history of the Western and Arab civilizations. The latter was characterized by the art of rhetoric, which was drawn from two important currents, the first: my aesthetic pleasure, and the second: persuading my argumentation. Many Arab scholars and critics agree on the prominent role played by the scholar "Ibn Wahb" in the service of the second current, as he is considered an eminently man of pilgrims and debaters,

\* Dr. Öğr. Üyesi, University Of Batna 1 - Hadj Lakhdar, Arap Dili ve Edebiyatı Fakültesi, Arap Dili Bölümü  
Asst. Prof, University Of Batna 1 - Hadj Lakhdar, Faculty of Arabic Language and Literature, Department of Arabic  
ORCID 0000-0003-3975-6027

Salemmohamedyazid@gmail.com

\*\* Doç. Dr, Bartın Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim ve Tercümanlık (Arapça) Anabilim Dalı,  
Associate Professor, Bartın University, Faculty of Arts, Department of Translation/Arabic

ORCID 0000-0002-9636-4903

mkaddum@bartin.edu.tr

**Cite as/ Atıf:** Yazid, S.M. & Kaddum, M. (2021). الأبعاد الحجاجية لبلاغة الإقناع في كتاب "البرهان في وجوه البيان" لابن وهب (ت335هـ)/İbni Vehb'in (T335H) "El-Burhân Fî Vucûhi'l-Beyân" kitabında iknanın belagatine yönelik münakaşanın boyutları. *Turkish Studies - Language*, 16(4), 2531-2542. <https://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.54007>

**Received/Geliş:** 29 October/Ekim 2021

Checked by plagiarism software

**Accepted/Kabul:** 25 December/Aralık 2021

CC BY-NC 4.0

**Published/Yayın:** 30 December/Aralık 2021

and a speaker who is well-versed in speech and persuasion. In this article, we try to stand on the deliberative aspects of his rhetoric of persuasion through his book "The Proof in the Faces of the Statement".

Persuasion is an important means of communication, its aims and purposes, and since Arabic rhetoric came to communicate; Persuasion is one of the most important functions for which it was established; Because it is one of the two sides of the relationship between a message aimed at directing thought or belief, and its second party is conviction, and these two parties are intertwined with existence and non-existence, so there is no conviction - absolutely - without the presence of persuasion.

A closer look at the heritage of "Ibn Wahb" confirms the emergence of the argumentative aspect in his book "The Proof in the Faces of the Statement", which we will study and analyze, in order to identify the persuasive faces through the mechanisms that he relied on and adopted through his division of the Arabic statement, and in the rhetorical genres that he focused on and expanded the hadith And in his use of persuasive argumentative expressions and terms, his explanation of them and clarification of their purposes, and in his exposing fallacies, sophists, and lies.

The persuasive argumentative character hardly separated from the project of (Ibn Wahb) throughout his book (Al-Burhan), as the argument is the reassuring way to achieve knowledge. Therefore, the term (argument) and its derivatives were the most frequent in the conceptual apparatus that he begged, with which it is correct to be called the statement of the argument.

This research stems from a set of questions, the most important of which are: What are the dimensions of the argumentative and persuasive proposition and its formations in Ibn Wahb's book "Al-Burhan fi Wajouh Al-Bayan"? And what is the epistemological and methodological value of the theses he came up with and talked about from the perspective of modern linguistic thought? And to what extent did it contribute to shaping the features of the ancient Arab Hajji lesson?

In order for "persuasion" to achieve its desired goals, it must pass through several stages:

A- Awareness stage: It is the stage in which the addressee or the group experiences for the first time the idea, image, or new direction.

B- The stage of interest and interest: in which the recipient tries to seek the extent of his interest in it, by requesting it.

C- Evaluation stage: in which the recipient makes an effort to compare what this matter or new direction can offer him, and what his current circumstances offer him.

D- Trial stage: a test, experiment, or pulse of something by the addressee or the addressee on the one hand, and an attempt to identify how to benefit from the other hand.

E- Adoption stage: in which the addressee or the audience reaches a state of verbal and practical complete conviction of the new idea, i.e. what is required, where this idea becomes part of the cultural and social entity of the individual and the group.

Austin-Freely believes that persuasion and arguments are one process and there is no difference between them except in emphasis, as the focus of the arguments is the logical claims on emphasizing in particular, but - at the same time - he also makes his specialty Moral and emotional claims, as for persuasion, it is reflected in the assertion that is invalidated against it.

On the other hand, Howard-Martin and Kenneth Andersen see that every communication aims to persuade, and that he seeks to obtain a reaction to the ideas of the communicator.

It is known that rhetoric has been linked since its inception with persuasion. Aristotle says: "Rhetoric is a power that costs possible persuasion in each of the individual matters." Hence, the field in which rhetoric examines is the field of influence and persuasion.

### **The conclusion**

The research found the following results:

- "Ibn Wahb" is considered a pioneer of insightful thought, and a leader of a prominent intellectual renaissance in his time, and in the eras that followed it.

- The explanations included in the book "The Proof in the Faces of the Statement" amount to a comprehensive cognitive theory.
- The culture of "Ibn Wahb" was closely related to the rhetorical/persuasive trend, and it radiates - that is, his culture - with a persuasive and persuasive character.
- Ibn Wahb made four sections of the statement, and paid much attention in his book to analogy, as well as its role in achieving argument and persuasion.
- "Ibn Wahb" focused on rhetorical categories with persuasive/argumentative dimensions, foremost of which is "controversy", which may be commendable as it may be reprehensible, and he paid attention to the deliberativeness of the addressee and the addressee in its context.
- The graphic project of "Ibn Wahb" agrees with what "Aristotle" said in saying the hypothesis of premises that seek to build, cast and form knowledge.
- Ibn Wahb was very keen to expose fallacies and sophistries, and tried to draw attention to them and correct them.
- The work done by "Ibn Wahb" in his book "The proof in the faces of the statement" is one of the most complete attempts in the Arab linguistic heritage to establish what might be called by some as "the expediency of discourse".
- In the book "Ibn Wahb" methodological references to deliberative / argumentative / persuasive issues are clearly visible in it.

**Keywords:** Argumentation, persuasion, rhetoric, deliberative, speech

**Öz:** Münâkaşa, karakterize ettiği esneklik, en retorik biçimlere açıklığı ve onu bir konu ve yöntem olarak yeni bir imajda sunan çağdaş pragmatiklerden faydalanması nedeniyle metinleri analiz etmede en etkili yaklaşım haline gelmiştir. Münâkaşa eskidir ve Batı ve Arap medeniyetlerinin tarihinde derin köklere sahiptir. İkincisi, iki önemli akımdan alınan retorik sanatı ile ayırt edildi, ilki: estetik zevki ve ikincisi: Tartışma ile ikna etmek. Pek çok Arap bilgin ve eleştirmen, ikinci akımın hizmetinde âlim "İbn Vehb" in oynadığı önemli rol konusunda hemfikirdir, çünkü o, fazlasıyla bir tartışma adamı, bir münazaracı ve hayatın dönemeçlerini ve dönüşlerini bilen bir konuşmacı olarak kabul edilir. Bu makalede, "el-Burhân fî vucûhi'l-beyân" adlı kitabı üzerinden onun ikna edici retoriklerinin müzakereci yönleri üzerinde durmaya çalışacağız. Çalışma neticesinde: • "İbn Vehb" kültürü, retorik/ikna edici akımla yakından ilgili olup, -yani onun kültürünü- inandırıcı ve ikna edici bir karakterle yaymaktadır. • İbn Vehb ifadenin dört bölümünü yaptı ve kitabında benzetmeye ve bunun argüman ve iknaya ulaşmadaki rolüne çok dikkat etti. • "İbn Vehb", başta "tartışma" olmak üzere, kınanabileceği kadar övülebilecek, ikna edici/tartışmacı boyutları olan belagat kategorilerine odaklanmış, muhatabın ve muhatabın bağlamı içindeki müzakereciliğine dikkat çekmiştir. • "İbn Vehb" in grafik projesi, "Aristoteles" in bilgiyi inşa etmeye, dökmeye ve biçimlendirmeye çalışan öncüller hipotezini söylerken söyledikleriyle örtüşmektedir. • "İbn Vehb" in "Açıklamanın Yüzündeki İspat" adlı kitabında yaptığı çalışma, Arap dil mirasının kimileri tarafından "söylemin uygunluğu" olarak adlandırılabilir şeyi belirlemeye yönelik en eksiksiz girişimlerinden biridir.

**Anahtar Kelimeler:** Tartışma, ikna, söylem, müzakere, konuşma

### الأبعاد الحجاجية لبلاغة الإقناع في كتاب "البرهان في وجوه البيان" لابن وهب (ت335هـ)

#### مقدمة:

يعدّ الإقناع وسيلة مهمة من وسائل التواصل وغاياته ومقاصده، وبما أنّ البلاغة العربيّة جاءت من أجل التواصل؛ فالإقناع واحد من أهم الوظائف التي من أجلها وُضعت؛ لأنّه أحد طرفي العلاقة الموجودة بين رسالة تهدف إلى توجيه الفكر أو الاعتقاد، وطرفها الثاني هو الاقتناع، وهذان الطرفان متلازمان وجوداً وعدمًا، فلا وجود للاقتناع - قطعاً - دون وجود الإقناع.

وإنعام النَّظَر في تراث "ابن وهب" يؤكد بروز الجانب الحجاجي في مؤلفه "البرهان في وجوه البيان" الذي سنتناوله بالدراسة والتحليل، بغية تحديد الوجوه الإقناعية من خلال الآليات التي استند عليها واعتمدها من خلال تقسيمه للبيان العربي، وفي الأجناس الخطابية التي ركز عليها وبسط الحديث عنها، وفي توظيفه للمفوضات والاصطلاحات الحجاجية الإقناعية، وشرحه لها وتوضيحه لمقاصدها، وفي كشفه للمغالطات، والسفسطات، والأكاذيب.

وينطلق بحثنا من جملة سوالات أهمها: ما أبعاد الطرح الحجاجي والإقناعي وتشكلاته في كتاب "البرهان في وجوه البيان" لابن وهب؟ وما القيمة المعرفية والمنهجية للأطروحات التي جاء بها وبسط الحديث عنها من منظور الفكر اللساني الحديث؟ وما مدى إسهامها في تشكيل معالم الدرس الحجاجي العربي القديم؟

### 1- مفهوم الحجاج:

تكاثرت رؤى اللسانيين حول مفهوم "الحجاج" فقد عرّفه كلٌّ من "موشلار" (Moschler) و"ريبول" (reboul)، في معجمهما "المعجم الموسوعي للتداولية" بقولهما: "إنَّ الحجاج في معناه العام هو مجموعة الخطط الخطابية المستعملة من المخاطب لإقناع الجمهور". (Moschler, 1994, s. 88)

أمَّا ديكرود (Ducrot) و"أنسكومبر" (Anscombre) فقد عرّفاه بقولهما: "إنَّ المتكلم إذ يُحاجُّ إنَّما يُقدِّم قولاً أولاً (ق1)، أو مجموعة من الأقوال تقود إلى الإذعان والتسليم بقول آخر (ق2) أو مجموعة من الأقوال الأخرى". (Ducrot, 1997, s. 8)

حيثُ يمثل (ق1) حجة ينطلق منها في الحدث الحجاجي، في حين أنَّ (ق2) تمثل النتيجة التي يروم المتكلم تصديق المستمع بها.

في حين يعرفه كل من "بيرلمان" (Perelman) و"تيتيكاه" (tytica) بأنَّه: "درس تقنيات الخطاب التي من شأنها أن تؤدي بالأذهان إلى التسليم بما يعرض عليها من أطروحات أو أن تزيد في درجة ذلك التسليم". (الصولة، ص299) والملاحظ أنَّ هذا القول يُولي "الإقناع" مكانته، وذلك بأن جعل منه لب العملية الحجاجية، كما اعتبره أثراً مستقبلياً يتحقق بعد التلّفظ بالخطاب، لينتج عنه الفرار بممارسة عمل معيّن أو اتّخاذ موقف ما سواء بالإقدام أو الإحجام، وبهذا فدور الحجاج يقف عند هدف تحقيق الإقناع. وهذا الحد هو ما يمنحه صلاحيته لاستعماله آلية في السياقات المتنوعة مثل الدعوة إلى الله، وطلب الحقوق، والإقلاع عن المخدرات والعادات السيئة، وغير ذلك. (الشهري، 2004، ص457)، ويحتاج من يحاول الإقناع إلى فطنة وبلاغة وحكمة لا يستطيع بدونها القيام بهتمته. (Cevher, 2020, s. 88)

ويعرفه- بيرلمان وتيتيكاه- في موضع آخر بقولهما: "غاية كل حجاج أن يجعل العقول تزدن لما يُطرح عليها أو يزيد في درجة ذلك الإذعان فأنجع الحجاج ما وُفق في جعل حدّة الإذعان تقوى درجتها لدى السامعين بشكل يبعثهم على العمل المطلوب (إنجاز به)، أو هو ما وُفق على الأقل في جعل السامعين مهيين لذلك العمل في اللحظة المناسبة". (الصولة، ص299)

والذي يبدو من هذا التعريف أنَّ "بيرلمان" و"تيتيكاه" لم يُعرفا "الحجاج" تعريفاً محدداً، وإنَّما عرّفاه حسب غايته والهدف المنشود منه، وهو ما يجعلنا نسمي مقاربتيهما بكونها مقاربة بلاغية هو تواشج تعريف البلاغة والحجاج عندهما في مستوى الهدف والغائية ثم أليست من غايات البلاغة ضمان اذعان الجمهور وتسليمه ونشده إلى ما يطلبه المتكلم من عمل المطلوب منه". (الناجح، 2007، ص167)

وقد ذكر- بيرلمان وتيتيكاه- أنَّ الحجاج على ضربين. (بوجادي، 2009، ص107)

الأول: تُمثله البلاغة البرهانية، حيث يقوم على البرهنة والاستدلال، ويُتبع الجانب الاستدلالي في المُحاجّة، يعتمد على العقل، وهو خاص بالفيلسوف، وجمهوره ضيقٌ للسامعين.

الثاني: حجاج أوسع من السابق، ويهتم بدراسة التقنيات البيانية التي تسمح بإذعان المتلقي، وغرضه دغدغة العواطف والإثارة والأهواء، واستفزاز للسامعين.

ومما يجب معرفته أنَّ الحجاج قد يكون حجاجاً جدلياً (مناقشة أو محاوراة جدلية)، وقد يكون حجاجاً خطابياً، ولكن الإقناع الحادث في المحاوراة الجدلية يسمّى تيكياً؛ لأنَّ تلك المحاوراة تقوم بين طرفين كلاهما يُحاول تخطئة الطرف الآخر مستعملاً البرهانيات من مقدّمات وعلائق، ونتائج صورية منطقية، أمَّا الإقناع الحادث في الخطاب الحجاجي فهو تقريب بين المتحدث والمتلقي، وليس بالضرورة أن يستخدم البرهانيات الصورية بحرفيتها المستعملة في المحاوراة

الجدلية البرهانية، بل قد يستعملها بصورة بسيطة، أو قد يستعملها حججا مختلفة، ويُمكن أن تكون تلك الحجج (التي أسماها أرسطو التصديقيات) حججا خارجية (كالشهود واليمين) في بعض أنواع الخطابة. (ريقق، 2014، ص112) هذا وقد تتحقق الحجة على شكل لفظة، أو قول، أو خطاب بأكمله. كما في المثال الآتي:

" لقد وجدنا الآلة التي قُتلت بها الضحية عند زيد".

" فهذا القول يتضمن حجة، ووجود الآلة عند زيد حجة ودليل على أنه هو القاتل، ويكفي أن يتلفظ المتكلم بهذه العبارة التي هي في الوقت ذاته حجة لغوية، ليكون بذلك قد حدّد وجهة الخطاب، وحدّد المسار الذي ينبغي أن يسير الحوار فيه، بل ومسار البحث الذي يقوم به رجال الشرطة، وإذا سلّم المخاطب أو المستمع بهذه الحجة فهو ملزم بقول النتيجة التي يُمكن أن تستنتج منها، ومعلوم أنّ النتائج الممكنة أو المحتملة تتعدّد بتعدّد السياقات التي ترد فيها الحجة المقصودة". (العزاوي، 2006، ص127-128)

وبناءً على ما سبق يُستنتج أنّ الحجاج بمعناه الاصطلاحي، يدلّ على صنف مخصوص من العلاقات المودعة في الخطاب، والمدرجة في اللسان ضمن المحتويات الدلالية، والخاصية الأساسية للعلاقة الحجاجية أن تكون درجية أو قابلة للقياس بالدرجات؛ أي أن تكون واصلة بين سلال. (النجار ورمضان، 2013، ص104-105)

## 2 خصائص الحجاج:

للحجاج أربع خصائص على الإجمال هي (أزايبيط، 2010، ص299-300):

- 1- يضم الحجاج عدّة أشخاص منتجين له أوّلاً، ومتقبلين له ثانيًا، بما في ذلك العموم أو الحضور، وبهذه الخاصية يغدو الحجاج ظاهرة اجتماعية (Sociale)، حيثُ تتخصص هذه الاجتماعية بتخصص موضوع الحجاج وفنائه ومجاله المعرفي على المستوى الماصدقي والمستوى المفهومي.
- 2- ليس الحجاج ممارسة تأملية (Speculatif)، بل هم عملية تهدف إلى خلق تأثير (Influence) في الآخرين، وهو بهذا وجود فكري فعلي، يتجه نحو ممارسة الأنية، وتتحكم فيه معطيات المُجابهة والمدافعة، بقدر الإمكان والضرورة.
- وهو بهذا -أيضًا- مناخ تداولي " تعيش فيه كل الأطراف المتحاوره، فتتنفس به العقول والفُلوب على حدّ سواء، سلبيا أو إيجابيًا".
- 3- وسيلة الحجاج التبرير والتعليل، كما يستخدم البرهنة لصالح الأطروحة أو الفكرة التي يُدافع عنها، بطريقة لا تتم فرض أو قوة.
- وعليه فإنّ هذا الإجراء يحتوي على عناصر عقلية (Rationnel)، كما يحتوي على علاقات تربطه بالتعليل (Raisonnement) والمنطق (Logique)، ودون أن تضرب هذه العناصر في ثنانيا التجريد التعليلي وما وراثيات المنطق.

وبهذه الخاصية يصبح " الحجاج" فعلاً عقلانيًا (Acterationnel) دون أن يتمخض للعقلانية الخالصة.

- 4- لا يتم الحجاج إلاّ باللغة وداخلها، وسواء اعتبرت اللغة وسيلة أو هدفًا، أو كانت اللغة ثابتة (جمل وقضايا ونصوص...) أو متغيرة (ملفوظات وتعابير...)، فالكل تلحقه النمذجة الإجرائية الحجاجية.

## 3 مفهوم الإقناع:

معلوم أنّ فعل "الإقناع" وتوجيهه ينبني دومًا على افتراضات مسبقة بشأن عناصر السياق خصوصًا المرسل إليه، والخطابات السابقة، والخطابات المتوقعة، وقد جعل "ريبول" الوظيفة الإقناعية من وظائف البلاغة التي جاءت من أجل "التواصل والإقناع والإمتاع". (مفتاح، 2001، ص38) " ولكي تكون الوظيفة الإقناعية أولية، فإنّها ليست الوحيدة. وإذا كانت هي فن الإقناع بالخطاب وجب التأكد أنه- أي الخطاب- ليس أبدًا حدثًا معزولاً، بل على العكس من ذلك، فإنّه يُقابل خطابات سبقته أو ستليه والتي قد تكون ضمنية[...] فالقاعدة الأساسية للبلاغة هي أنّ الخطيب الذي يخطب أو يكتب بهدف الإقناع، ليس أبدًا وحيدًا، وإنّه يُعبر دائمًا عن ذاته مع أو ضد خطباء آخرين، أي إنّ هناك دائمًا ارتباطًا بخطابات أخرى". (الشهري، 2004، ص455)

هذا ويُعرّف "فيليب بروتون" (philipebreton)، "الإقناع" بأنه: "واحد من الحالات الأساسية للتواصل، وذلك تبعاً لكون القصد هو التعبير عن إحساس أو حالة أو نظرة خاصة إلى العالم أو إلى الذات، أو الإخبار؛ أي الوصف الموضوعي إلى أقصى درجة لمقام ما، أو بالإضافة إلى ذلك الإقناع أي التوجه إلى المستمع بالمبررات المقبولة لتبني رأي ما". (Breton, s.4)

والإقناع عند ريبول "يقصد به: "دفع أحد ما إلى الاعتقاد بشيء ما". (Olivier, s.5) وهو يرى أنّ التمييز بين "الإقناع" (Convaincre) و"الاقتناع" (Persuader) يرمي إلى تفضيل "الإقناع"؛ لأنه لا يعمل من أجل أن يتأكد المخاطب فقط، بل هو يعمل أساساً من أجل أن يعقل ويفهم، ومع ذلك فهذا التمييز - في نظره - يتكأ على إيديولوجية معيّنة، فهي تقابل في الإنسان بين كائن الاعتقاد والإحساس وكائن الذكاء والعقل، وتسليم بأنّ الثاني قابل للضبط بعيداً عن الأوّل أو حتى ضده. (Olivier, s.5)

ويشتمل "الإقناع" في الخطاب - حسب أوليفي ريبول - على مظهرين: الواحد يسمّيه "حجاجياً" (Argumentatif)، والثاني "أسلوبياً" (Oratoire)، وهما مظهران ليس من السهل التمييز بينهما.

ومعلوم أنّ "الإقناع" يتوقف على القول الذي يجب بناؤه حجاجياً، والعمل على تعينه بالأدلة القادرة على إقامة الاعتقادات أو تغييرها؛ لأنّ "الإقناع" كما أكد "أرسطو": "يحدث عن الكلام نفسه إذا أثبتنا حقيقة بواسطة حجج مقنعة مناسبة للحالة المطلوبة". (طالبس، 1986، ص30-31)

ويبدو من هذا الكلام أنّ "أرسطو" لا يلغي دور المقومات الأسلوبية والتصويرية في الفعالية التأثيرية للقول، ذلك أنّ "النسيج القضوي" (المضمون) وحده لا يبني الإقناع، بل إنّ جمالية القول خادمة للغاية نفسها. (عادل، 2013، ص55)

وهكذا يظهر أنّ "الإقناع" في الخطابة الأرسطية يتأثّر بتطافر أركان ثلاثة هي: "اللغوس (Logos)؛ أي القول بما هو فكر، والأخلاق (Ethos) أخلاق القائل، والانفعال (Pathos) انفعال المقول له". (ريفي، ص265)

أمّا "توماس شايدل" (Thomas Scidel) فيذهب إلى أنّ المقصود بالإقناع هو "محاولة واعية للتأثير في السلوك". (Scheidel, 1968, s. 1)

والذي يظهر من هذا التعريف أنّ "الإقناع" عبارة عن عملية تروم توضيح وبيان كيفية إشباع حاجات الفرد، وكذا تحقيق رغباته ونزواته المختلفة.

هذا ويشترط الباحث المغربي الثّبت طه عبد الرحمن "في تحقيق "الإقناع" ألا يُكره المخاطب مخاطبه ولا يُلزمه، وإنّما يعتمد على أساليب الاستدلال المتنوعة في الوصول إلى مبتغاه، وذلك بمشاركة المخاطب له اعتقاداته وأفكاره، ومن هذه الأساليب التي ذكرها "طه عبد الرحمن" ما يُسمّى "بالصنف الحجاجي"، فتحصيل الاقتناع لدى المخاطب يجعله في منزلة المخاطب فكأنّ الاعتقاد اعتقاده، وكأنّ الرأي رأيه، وأمّا إن حدث حدث ولم يقتنع المخاطب مخاطباً، فيقدّم الأول رأيه ويشرك الثاني في اعتقاداته وأفكاره محاولاً إقناعه قدر الإمكان، فربما يحصل الاقتناع من الثاني وربما لا يحصل. (عبدالرحمن، 2007، ص38)

وتجدر الإشارة في هذا المقام إلى أنّ "طه عبد الرحمن" لا يرى فرقاً بين "الإقناع" و"الاقتناع"؛ ذلك أنّ "الإقناع" يصدر من المخاطب، و"الاقتناع" يصدر من المخاطب. وعليه يكون "الاقتناع" مترتباً عن "الإقناع".

كما ذهب - طه عبد الرحمن - إلى أنّ بناء الفعل الحجاجي لا يختلف عمّا يتطلبه الخطاب من ضرورة مراعاة هدف المرسل والمرسل إليه، وكذا العناصر السياقية الأخرى؛ لأنّ أي إقناع يتوسّل حتماً بالآليات متعدّدة يتفاوت ادراكها والوعي بها من قبل المعنيين، بل قد يستعين المتكلم بعناصر يعلمها المخاطبون، لكنهم لا يتوقعون حضورها في مقامهم الخاص.

بناءً عليه كان الخطاب - عنده - مرتبطاً بتوصل المتكلم إلى إقامة علاقات عميقة ورهيفة بين آليات وعناصر لم يكن من المتوقع حصول تلك العلاقات بينها، وبالتالي فعناصر المفاجأة الطريفة تعدّ من أبرز الخطط في مجالي المفوظ والمكتوب على السواء، فالحق في توظيف الآليات التواصلية واستغلالها بالطرق التي لم تكن معهودة يعدّ أمراً مهماً تتجلّى براعة مرسل الخطاب. (مقدم، 2017، ص632)

وحتى يُحقّق "الإقناع" أهدافه المرجوة لا بدّ له أن يمرّ بعدّة مراحل هي: (الخشب والنكلوي، 1974، ص25)

أ- مرحلة إدراك الشيء (Awariness): وهي المرحلة التي يختبر بها المخاطب أو الجماعة لأول مرة الفكرة أو الصورة أو الاتجاه الجديد، وفي هذه المرحلة يُمكن للمخاطب أن يقبل ما قيل له أو يرفض ذلك، ذلك أنّ فعل "الإقناع"

هو " أحد أشكال الفعل الإدراكي، وهو يتعلق بمقام التلّفظ، ويتجلى في استدعاء المتكلم لكل أنواع الصيغ والطرق التي تهدف على أن يكون التّواصل فعالاً، ويقبل المخاطب التعاقد أو التّفاهم التّلطفي المقترح".

ب- **مرحلة المصلحة والاهتمام (Interest):** وفيها يُحاول المتلقي أن يلتزم مدى وجود مصلحته فيها بطلبه منه.

ج- **مرحلة التقييم أو الوزن (Evaluation):** وفيها يبذل المتلقي الجهد للمقارنة بين ما يُمكن أن يُقدم له هذا الأمر أو الاتجاه الجديد، وبين ما تُقدمه له ظروفه الحالية.

د- **مرحلة المحاولة (Trial):** واختبار أو تجريب أو جس نبض الشيء من قبل المخاطب أو المرسل إليهم من ناحية ومحاولة التّعرف على كيفية الاستفادة من ناحية أخرى.

هـ- **مرحلة التبنّي (Adoption):** وفيها يصل المرسل إليه أو الجمهور إلى حالة الاقتناع الكامل شفهيًا وعمليًا بالفكرة الجديدة أي بالمطلوب، حيثُ تصبح هذه الفكرة جزءًا من الكيان الثقافي والاجتماعي للفرد والجماعة.

#### 4- أقسام الإقناع:

لا يخفى على أهل التّدقيق والتّحقيق أنّ الإقناع ينقسم إلى: إقناع عقلائي، وإقناع خداعي:

أ- **الإقناع العقلائي:** وهو أحد أشكال النفوذ المرغوبة، ويتم ذلك عن طريق الاتّصال العقلائي هذا الشكل الذي يقوم به (أ) ليتمكن (ب) من الوصول إلى فهم الموقف الحقيقي من خلال توفير المعلومات الصحيحة، حيثُ يتفق الإقناع عن طريق الاتّصال العقلائي مع مبدأ الأخلاقي الذي دعا إليه "كانط" (Kant) ومفاده أنّ المرء لا بدّ أن يتعامل مع أقرانه من البشر بوصفهم غايات في ذاتهم وليس منطلقًا كوسائل للوصول إليه. (مصباح، 2005، ص17)

ب- **الإقناع الخداعي:** ويتمثل هذا النوع من الإقناع في صور غير أمينة للاتّصال، لا تتصمّن نقل المعلومات الصحيحة فحسب، وفي هذه الحالة يُمكن أن يكون الإقناع مقصودًا؛ حيثُ يقوم (أ) بإقناع (ب) ليقوم بعملٍ ما، أو سلوك ما، ليس عن طريق تشويه فهم (ب) لهذه البدائل. (مصباح، 2005، ص17)

والحقيقة أنّ هذا النوع من الإقناع لا يتوافق مع المبادئ الأخلاقية "لكانط"؛ لأنّ النّاس ضمن هذا الإقناع لا يُعامل معهم كأنهم غايات، وإنّما يُعامل معهم على أنّهم وسائل وأدوات.

ومهما يكن فإنّ الإقناع الخداعي يجد أرضيته الخصبة في كلّ من الدعاية المغرضة وفي وسائل الإعلام الإشهارية، وكذا في المجال السياسي. (حاكم، 2015، ص122)

#### 5- الحجاج والإقناع: أي علاقة؟

يرى "أوستين فريلي" (Austin-Freely) أنّ الإقناع والحجاج عبارة عن عملية واحدة ولا اختلاف بينهما إلا في التوكيد (Emphasis)، حيثُ إنّ مدار اهتمام الحجاج هو الدعاوى المنطقية على التوكيد بشكل خاص، ولكنّه - في الوقت ذاته- يجعل من اختصاصه أيضًا الدعاوى الأخلاقية والعاطفية، أمّا الإقناع فإنّه ينعكس على التوكيد الذي يبطل ضده. (العبد، 2010، 6/4)

في مقابل ذلك يرى كل من "هوراد مارتين" (Martin-Howard) و"كينيث أندرسن" (Kenneth Andersen) أنّ كل اتّصال هدفه الإقناع، وذلك أنّه يبحث عن تحصيل رد فعل على أفكار القائم بالاتّصال. (Howard, 1968, s.6)

ويبدو أنّ هذين الباحثين يقصدان بالإقناع هنا: "معناه العام، وليس الإقناع الحجاجي الذي يصدر انطلاقًا عن وسائل منطقية ولغوية خاصة، يُمكن توضيح هذه المسألة بالنظر في نصوص الخطابة العربية. ويكون النص الخطابي نصًا إقناعيًا، ولكنّه ليس نصًا حجاجيًا بالضرورة؛ لأنّه لا يُعبر بالضرورة عن قضية خلافية، وهذا يعني أنّ كل نص حجاجي نص إقناعي، وليس كل نص إقناعي نصًا حجاجيًا بالضرورة عن قضية خلافية، يعني هذا أنّ كل نص حجاجي نص إقناعي، وليس كل نص إقناعي نصًا حجاجيًا، يرتبط بالحجاج ارتباط النّص بوظيفته الجوهرية الملازمة في محيط أنواع نصيّة أخرى كالوصفيات والسرديات". (العبد، 2010، 45/4)

ومما يؤكد أنّ نظرية الحجاج في اللغة تنطلق من فكرة مفادها "أنّنا نتكلم عامة بقصد التأثير، وأنّ الحجاج وظيفة أساسية للغة، وأنّ المعنى ذو طبيعة حجاجية". (الشهري، 2004، ص457)



ومعلومٌ أنَّ الخطابة ارتبطت منذ بدايتها بالإقناع، يقول "أرسطو": "فالريطورية قوة تتكأف الإقناع الممكن في كلِّ واحدٍ من الأمور المنفردة". (طاليس، 1986، ص9) ومن ثمةً يكون المجال الذي تبحث فيه الخطابة هو مجال التأثير والإقناع.

كما أنَّ "الإقناع" عند علماء "الحجاج" يقصد به: "التواصل لغاية تغيير سلوك أو موقف". (المودن، 2014، ص22) وأنَّ "الحجاج" هو: "فن الإقناع"؛ (بلنجر، 2010، 53/5) لأنه يُوجَّه إلى الشخص الذي نسعى إلى إقناعه، وهو بذلك عبارة عن إجراء يُراد به جعل المخاطب يتبنى موقفاً مخصوصاً، وذلك عن طريق اللجوء إلى حجج وبراهين؛ بغية إثبات صحة ذلك الموقف.

لكن وعلى الرغم من أهمية إستراتيجية "الإقناع" بوصفها تحقق الهدف الخطابي في كثير من الخطابات، إلا أنَّها لم تجد في الثقافة العربية ما يكفي من الاهتمام- إلا على شكل شذرات هنا وهناك- وقد جنى هذا الاختزال كثيراً على البلاغة العربية، إذا جعلنا ننسى جانبها التداولي المرتبط بنظرية الإقناع المعبر عنها بالمحاجة والمخاصمة، والمجادلة، والمنازعة، والمناقشة، والمحاورة، والمناظرة وغيرها". (الشهري، 2004، ص454)

### 6- الإقناع والحجاج في بلاغة "ابن وهب":

إنَّ قضية الإقناع لا تتحدد في ذاتها وإنما هي رهان يؤسس قاعدة الحجاج داخل اقتضاءات مجانية متعدّدة، يتمتع فيها المتخاطبون بقسط كبير من الحرية، فإنَّ ما يطرحه يدافع عنه الناس لن يكون سوى قول نظري خالص وفارغ من سلطة الإقناع، والحرية شرطٌ ضروري ينبغي استحضاره في كل مقاربة للخطاب الحجاجي. (عشير، 2006، ص22)

هذا وقد اعتمد "البيان" عند "ابن وهب" في كتابه "البرهان في وجوه البيان" على الاستدلال والإقناع. ومن ثمةً ارتبطت بلاغة "ابن وهب" شأنها في ذلك شأن بلاغة "الجاحظ" بالاتجاه الخطابي، ويمكن تلمس الصفة الإقناعية في دفاع "ابن وهب" المستميت عن البيان المعرفي، ويظهر ذلك في اعتباره أنَّ وجوه البيان تكشف عن العملية العقلية وتعكس نشاطها، فالأشخاص يدركون الوجود ومشاهده عن طريق العقل والحواس (الاعتبار)، ثم يخزنون هذه المعارف، فتبقى في نفوسهم لتصبح اعتقاداً ينقلونه إلى غيرهم، بالعبارة والكتاب، فيحققون بذلك تداوله". (عادل، 2013، ص69)

وعليه يصبح عمل "ابن وهب" من هذا المنظور "أقرب إلى نظرية معرفية". (العمرى، 1990م، ص216)؛ ذلك أنَّ البيان ينتج عن طريق الاستنباط المعرفي وذلك بواسطة الاعتقاد ويتم تداوله في الكتابات والعبارات. (قادا، 2016، ص127)

حملاً على ما مرّ، فنجاعة الخطاب مرتبطة بالدرجة الأولى بإقناع المتلقّي أو المخاطب، وبمدى وصول الخطاب (الرسالة) إلى ذهنه، واستيعابه لمقاصد المخاطب.

وقد استند "ابن وهب" في صوغه أقسام البيان العربي على الترتيب المنطقي فجعله أربعة أقسام، قال: "البيان على أربعة أوجه: فمنه بيان الأشياء بذواتها وإن لم تبن بلغاتها، ومنه الذي يحصل في القلب عند إعمال الفكر واللّب، ومنه البيان باللسان، ومنه البيان بالكتاب وهو الذي يبلغ من بُعد وغاب". (ابن وهب، 1967، ص60) وقام بتسمية الأول "بيان الاعتبار"؛ أي: استنباط المعرفة. (ابن وهب، 1967، ص73) وسمى الثاني "بيان الاعتقاد"؛ أي: معالجتها. (ابن وهب، 1967، ص101) وسمى الثالث "بيان العبارة". (ابن وهب، 1967، ص111) والرابع "بيان الكتاب"؛ أي: تداولها. (ابن وهب، 1967، ص313)

كما اهتم "ابن وهب" في مشروعه البياني بـ"القياس"، وقد أولاه عناية خاصة مقارنة بالتنشيب، فعرّفه بقوله: "وليس يجب القياس إلا عن قول يتقدم فيكون القياس نتيجة ذلك، كقولنا: إذا كان الحي حساساً متحركاً، فالإنسان حي، وربما كان ذلك في اللسان العربي مقدّمة أو مقدمتين أو أكثر على قدر ما يتجه من إفهام المخاطب، فأماً أصحاب المنطق فيقولون: إنّه لا يجب قياس إلا عن مقدمتين لإحدهما بالأخرى تعلق والقول على الحقيقة كما قالوا، وإنما يكتفي في لسان العرب بمقدّمة واحدة على التوسيع وعلم المخاطب". (ابن وهب، 1967، ص77-78)

وقد وقف "ابن وهب" في هذا النص بشكل مباشر على ما يقوم به القياس من إقناع في المخاطب، وهو الانتقال من المقدمات إلى النتائج. هذه الأخيرة- النتائج- قسمها بدورها إلى ثلاث نتائج: "إحداها: ما صدر عن قولٍ مُسلمٍ في العقل لا خلاف فيه فتكون النتيجة عنه برهانا، كقولنا إذا كان الزوج ما ركب من عددين متساويين، فالأربعة زوج، والأخرى: ما صدر عن قولٍ مشهورٍ إلا أنّه مختلف فيه فتكون النتيجة عنه إقناعاً، كقولنا: إذا كان حق الباربي- عزّ وجلّ- واجبا علينا؛ لأنّه علة لوجودنا، فقد وجب حق الوالد أيضاً علينا، وصحة هذه النتيجة إنّما تقع بالاحتجاج لمقدمتها حتى يعترف بها من

لا يعترف ثم تصح، والثالثة: ما صدر عن قول كاذب وضع للمغالطة كقولنا: إنَّ الأصوص يخرجون بالليل للسرقة، ففلان سارق؛ لأنَّه خرج بالليل، وهذا باطل؛ لأنَّ السارق ليس هو سارق من أجل خروجه بالليل، ولا كل من خرج بالليل فهو سارق". (ابن وهب، 1967م، ص78). وهو بذلك يميّز - كما فعل أرسطو من قبله - بين البرهان الذي تكون مقدماته ضرورية وميدانه المنطق السوري، وبين الحجاج الذي عادة ما تكون مقدماته مشهورة وميدانه الجدل والخطابة، والمغالطة التي تكون مقدماتها كاذبة وميدانها السفسطة. (قادا، 2016، ص127-128)

كما جعل "القياس" يقع في الباطن لا في الظاهر؛ لأنَّ الظاهر "مستغن بظهوره عن الاستدلال عليه والاحتجاج له؛ لأنَّه لا خلاف فيه، والباطن هو المحتاج أن يُستدل عليه بضروب الاستدلال، ويُعتبر بوجوه المقاييس والأشكال". (ابن وهب، 1967، ص73) ولما كان القول يسمح بالتخاطب والتفاعل بين الناس فقد وضح "ابن وهب" أهميته ذلك بقوله: "لأنَّك لا تعرف الرجل حق معرفته إلا إذا خاطبته وسمعت منطقته". (ابن وهب، 1967، ص63) ووفق هذا التصور فإنَّ "ابن وهب" يرى أنَّ "الآراء والاعتقادات التي يتبناها الإنسان لا تتعداه إلى غيره، إلا اعتماداً على العبارة أو القول [...] وظاهر أنَّ ميزة القول وأفضلية الخطاب نابعتان من خاصية الاشتراك التي تطبعه، إذ يُتيح التفاعل بين المتخاطبين، فالقول لا يكون حوارياً. ومعلوم أنَّ بلاغة الإقناع لا تقوم إلا في علاقة بالآخر، ولا تشتغل إلا حيث يشتغل الحوار، وحين تشتغل العلاقات التخاطبية بين الذات المتكلمة". (عادل، 2013، ص71)

وهذا ما قصده الباحث المغربي الثبث طه عبد الرحمن في قوله: "فكل متكلم يتوجه إلى غيره مطلعاً إيَّاه على ما يعتقد وما يعرف، ومطالباً إيَّاه بمشاركته اعتقاده ومعارفه". (عبدالرحمن، 2007، ص37)

وحملاً على ما مرَّكَن تركيز "ابن وهب" على الأجناس الخطابية ذات الوظيفة الإقناعية البحتة والتي قادته إلى الاهتمام بالجدل والمجادلة، ويمكن استخلاص ذلك في النقاط الرئيسية الآتية: (العبد، 2002، ص46-47)

1- يقول "ابن وهب": "وأما الجدل والمجادلة، فهما قول يقصد به: إقامة الحجة فيما اختلف فيه اعتقاد المتجادلين، ويستعمل في المذاهب والديانات، وفي الحقوق والخصومات، والتتصل في الاعتذارات، ويدخل في الشعر وفي النثر، وهو ينقسم إلى قسمين: أحدهما محمود، والآخر مذموم؛

فأما المحمود: فهو الذي يقصد به الحق، ويستعمل فيه الصدق.

وأما المذموم: فما أريد به المماراة، والغلبة، وطلب به الرِّياء والسُّمعة". (ابن وهب، 1967، ص222) ويضيف قائلاً: "وحقَّ الجدل أن تُبنى مقدماته ممَّا يُوافق الخصم عليه، وإنَّ لم يكن في نهاية الظهور للعقل، وليس هذا سبيل البحث؛ لأنَّ حقَّ الباحث أن يبيِّن مقدماته ممَّا هو أظهر الأشياء في نفسه وأثبتها في عقله؛ لأنَّه يطلب البرهان، ويقصد لغاية التبيين والبيان، وألَّا يلتفت إلى إقرار مخالفه.

فأما المجادل فلما كان قصده إنَّما هو إلزام خصمه الحجة، كان أوكد الأشياء في ذلك، أن يُلزِمه إيَّاه من قوله". (ابن وهب، 1967، ص224-225)

فالجدل كما يفهم من هذا النص: "عبارة عن خطاب تعليلي إقناعي: فالجدل إنَّما يقع في العلة من بين سائر الأشياء المسؤول عنها، وينبغي للمجيب إنَّ سئل أن يفتح، وأن يكون إقناعه الإقناع الذي يوجب على السائل القبول".

2- إذا كانت مقامات الجدل مقامات اختلافات وخصومات، فإنَّ المعيار الأخلاقي من أوجب ما توجه به تلك المقامات؛ بل هو أوجبها، وليس التمييز بين جدل محمود وجدل مذموم - كما ورد في كلام ابن وهب السابق - إلا تمييزاً ينظر فيه إلى حضور هذا الاعتبار أو غيابه. فإذا كان هو الحق وبغية الصواب، وجب على المجادل "أن لا تحمله قوة إنَّ وجدها في نفسه، وصحة في تمييزه وجوده خاطره وحسن بديهته، وبيان عارضته، وثبات حجته، على أن يشرع في إثبات الشيء ونقضه، ويشرع في الاحتجاج له ولضده، فإنَّ ذلك ممَّا يذهب ببهاء علمه، ويطفئ نور بهجته، وينسبه به أهلالدين والورع إلى الإلحاد وقلة الأمانة". (ابن وهب، 1967، ص235)

ولما كان الجدل يقع في علة الإدعاء، فقد أشار "ابن وهب" إلى أنَّ طلبها يكون على وجهين، قال: "وطلب العلة يكون على وجهين: إمَّا أن تطلبها وأنت لا تعلمها لتعلمها، وإمَّا أن تطلبها وأنت تعلمها ليقر لك بها، وليس لك أن تجادل أحداً في حقِّ يدعيه إلا بعد مسألته عن العلة فيما ادعاه، فإن كان علمك بعلمته قد تقدَّم في شهرة مذهبه، فالأحوط أن تقرره بما بنى عليه أمره لئلا يجحد بعض من ينتحلُه أهل مذهبه إذا وقف عليه الكلام، ويدَّعي أنَّه يُخالفهم فيه، فإنَّ أمنت ذلك فلا عليك أن تُجادله إن لم تقدِّره بعلمته". (ابن وهب، 1967، ص226) والعلة عند "ابن وهب" علة قريبة وعلة بعيدة "فالقريبة: ما كان المعلول ناليها، والبعيدة ما كان بينه وبينها عبرة، وذلك كالولد الذي علمته القريبة الكاح، وعلته البعيدة والداه". (ابن وهب، 1967، ص227)

3- بناءً على ما تمّ ذكره في مبحثي "الجدل والمجادلة" و"أدب الجدل"، نستنتج أنه يمكن أن ينظر إليهما من منظور الاستراتيجيات الاتصالية/التداولية/الحجاجية، لاعتبارات كثيرة منها:

أ- أن يبني المجادل مقدماته ممّا يوافق الخصم عليه؛

ب- أن يصرف همّته إلى حفظ اللُكْت التي تمرُّ في كلام خصمه التي يبني منها مقدماته وينتج منها نتائجها، ويصحح ذلك في نفسه، ولا يشغل قلبه بحفظ جميع كلام خصمه، فإنّه متى اشتغل بذلك أضاع ما هو بحاجة إليه؛

ج- ألا يقبل قولاً إلا بحجة، ولا يرد إلا بعلّة،

د- ألا يجيب قبل فراغ السائل من سؤاله، ولا يبادر بالجواب قبل تدبره، واستعمال الرؤية فيه؛

هـ- ألا يشغب إذا شاغبه خصمه، ولا يرد عليه إذا أربى في كلامه، بل يستعمل الهدو والوقار، ويقصد مع ذلك لوضع الحجة في موضعها؛ فإنّ ذلك أعظم على خصمه من السب؛

و- أن يخاطب الآخرين (المستمعين) بما يعهدون ويفهمون، فلا يخرج في خطابهم عمّا توجيه أوضاع الكلام؛

4- يبدو أنّ قول "ابن وهب": "إنّ الجدل إنّما يقع في العلة". (ابن وهب، 1967، ص225) مطابق لما جاءت به النظرية التداولية الحجاجية المعاصرة التي ترى أنّ الكائنات البشرية صانعة علة (Reason-Makers) ومستخدمة علة (Users-Reason) والوقوف على كيفية صناعة الناس للعلل واستخدامها هو الوسيلة الضرورية لبيان عملية تطوير الدعاوى ومنح الموالات، وإذا كانت العلة في جوهرها هي ما يقدم ردّاً على السؤال "لماذا" فإنّ العلة المقنعة هي العلة في أنّ المستمع يمنح موالاته. (العبد، 2005، ص248)

وانطلاقاً من القول القائل: "لكل مقام مقال" فقد اشترط "ابن وهب" على الخطيب أو المترسل: "أن يكون عارفاً بمواقع القول وأوقاته واحتمال المخاطبين به، فلا يستعمل الإيجاز في موضع الإطالة، فيقصر عن بلوغ الإرادة، ولا الإطالة في موضع الإيجاز فيتجاوز في مقدار الحاجة إلى الإضجار والملافة، ولا يستعمل ألفاظ الخاصة في مخاطبة العامة، ولا كلام الملوك مع السوقة، بل يعطي كل قوم من القول بمقدارهم ويزنهم بوزنهم". (ابن وهب، 1967، ص149) وهو بذلك يثبت ما أورده الجاحظ (ت255هـ) في قوله: "ينبغي للمتكلّم أن يعرف أقدار المعاني، ويوازن بينها وبين أقدار المستمعين وبين أقدار الحالات، فيجعل لكل طبقة من ذلك كلاماً، ولكل حالة من ذلك مقاماً، حتّى يقسم أقدار الكلام على أقدار المعاني، ويقسم أقدار المعاني على أقدار المقامات، وأقدار المستمعين على أقدار تلك الحالات". (الجاحظ، 1998، ص138/1)

وفي معرض كلامه عن الخطيب وضرورة مراعاته لأقدار السامعين من الخاصّة والعامة ومنزلتهم، يقول الجاحظ: "أن يكون رابط الجأش، ساكن الجوارح، قليل اللّحظ، متخبر اللفظ، لا يكلم سيّد الأمة بكلام الأمة ولا الملوك بكلام السوقة"؛ (الجاحظ، 1998، ص92/1) لأنّ "الوحشيّ من الكلام يفهمه الوحشيّ من النّاس، كما يفهم السّوقي رطانة السّوقي، وكلام النّاس طبقات كما أنّ النّاس أنفسهم طبقات". (الجاحظ، 1998، ص144/1) ولأنّ الغاية من ذلك كلّها، هي "إفهام كل قوم بمقدار طاقتهم، والحمل عليهم على أقدار منازلهم". (الجاحظ، 1998، ص93/1)

وبذلك يُعدّ الجاحظ أو من انتبه إلى أنّ "الفعل اللّغوي، مهما كان الحيّز الذي ينتزّل فيه، ويقطع النّظر عن مقاصد مُنجزه وغاياته، يقوم على ثلاثة عناصر رئيسية تُمثّل الحد الأدنى للبيان اللّغوي وهي المتكلّم والسّامع والكلام، ولئن لم نقف في مؤلفاته على صياغة نظرية مباشرة لهذا الاعتبار، كما هو الشأن عند أرسطو مثلاً، فإنّ كلّ تحليلاته اللّغوية ومقاييسه البلاغية ترتكز على ما بين هذه العناصر من تلاحم وتفاعل". (صمود، 1981، ص182)

هذا ما أهله- الجاحظ- لئن يكون "أول مفكر عربي نقف في تراثه على نظرية متكاملة تقدر أنّ الكلام، وهو المظهر العلمي لوجود اللغة المجرد ينجز بالضرورة في سياق خاص يجب أن تُراعى فيه، بالإضافة إلى الناحية اللّغوية المحضة، وجملة من العوامل الأخرى كالسامع والمقام وظروف المقال وكل ما يقوم بين هذه العناصر غير اللّغوية من روابط". (صمود، 1981، ص185)

وإذا ما عرجنا للحديث عن المشروع البياني عند "ابن وهب"، فإنّ هذا المشروع لا ينطلق من المقدمات القطعية، بل يجعل من الظن والشكّ منطلقاً له، لأنّ الغاية الأسمى التي يروم الوصول إليها هي بناء المعرفة، ولن يتأتّى له ذلك إلا عن "طريق التصديق لا على اليقين، والحجة على معنى الإقناع لا البرهان، وهي تُوجب العمل ولا تُوجب العلم". (ابن وهب، 1967، ص102) وهو بذلك لا يختلف عن أرسطو من قضية الإقناع، ذلك أنّ "الوعي بالطبيعة الحجاجية للقول والمعرفة هو الذي قاد ابن وهب إلى اعتبار الظن سبيلاً خطيبياً معرفياً، يخصب البحث في الخبر وفحص القضايا،

وعلى الرغم من أنه لا يرتقي إلى مرتبة الحق واليقين، فهو وسيلة لإيقاع التصديق، ومن ثمة أقر بأهليته غير المنقوصة في الاكتساب المعرفي". (عادل، 2013، ص72) يقول "ابن وهب" موضحا ذلك: "إذا قويت شواهد- الظن- وعضده من الرأي ما يوجبها، فإثما يجب العمل عليه، ولا يجب العلم بحقيقته". (ابن وهب، 1967، ص103)

وقد حرص "ابن وهب" في مشروعه البياني الإقناعي على كشف الكثير من المغالطات والسفسطة، وذلك بلفت الانتباه إلى كثير من المقدمات وتصويبيها، يقول: "وأن ننظر فيما أتى من الصنف الثاني الذي قد وقع الاشتباه فيه، وادعى كل قوم إصابة الحق فيه، فإن كان ممّا أتى من جهة الأحاد والقياس، احتطنا فيه بتصحيح المقدمات التي أنتجت، وحراستها من المغالطة". (ابن وهب، 1967، ص104)

حملا على ما مرّ ذكره، يمكننا القول: "إنّ الطابع الحجاجي الإقناعي لا يكاد يفارق مشروع (ابن وهب) على امتداد كتابه (البرهان)، فالحجة هي الوسيلة المطمئنة لتحقيق المعرفة". (قادا، 2016، ص130) وعليه فلا تعجب "أن يكون لفظ(الحجة) ومشتقاته الأكثر تواترا في الجهاز المفاهيمي الذي توسله، ما يصح معه أن يسمّى ببيان الحجة". (تليمة، ص73)

### 7-الخاتمة:

- يعد "ابن وهب" رائد فكر ثاقب، وزعيم نهضة فكرية بارزة في عصره، وفي العصور التي تلت.
- إنّ الأبسطات التي تضمنها كتاب "البرهان في وجوه البيان" ترقى إلى درجة النظريّة المعرفيّة الشاملة.
- ارتبطت ثقافة "ابن وهب" بدرجة كبيرة بالاتّجاه الخطابى/ الإقناعى، وهي تشع- أي ثقافته- بصفة الحجاجية والإقناعية.
- جعل "ابن وهب" من البيان أربعة أقسام، واهتم كثيرا في كتابه بالقياس وكذا بدوره في تحقيق الحجة والإقناع.
- ركّز "ابن وهب" على الأصناف الخطابية ذات الأبعاد الإقناعية/ الحجاجية، وفي مقدّماتها "الجدل" الذي قد يكون محمودا كما أنّه قد يكون مذموما، واهتم بتداولية المخاطب والمخاطب في إطاره.
- يتفق المشروع البياني لـ"ابن وهب" مع ما ذهب إليه "أرسطو" في القول بظنيّة المقدمات التي تسعى إلى بناء المعرفة وسبكها وتشكيلها.
- حرص "ابن وهب" أيّما حرص على كشف المغالطات والسفسطات، وحاول لفت الانتباه إليها وتصويبها.
- يُعد العمل الذي قام به "ابن وهب" في كتابه "البرهان في وجوه البيان" من أكمل المحاولات في التراث اللساني العربي لتأسيس ما يمكن أن يسمى عند البعض بـ"نوعية الخطاب".
- في كتاب "ابن وهب" إشارات منهجية إلى مسائل تداولية/حجاجية/ إقناعية ظاهرة فيه بصورة جلية.

### Kaynakça

- Ezâyyid, B. (2010). *el-badü 't-tedâvuli fi 'l-hicâci 'l-lisânî*, (1. baskı), Âlem'ül-Kütübü'l-Hadîs.
- Belanger, L. (2010). *Iddet'ül-edavât'ül-icrâiyye*, (1. baskı), Tercüme: Kutal Fazliyye, Âlem'ül-Kütübü'l-Hadîs.
- Bucâdî, H. (2009). *fi 'l-lisâniyyât'it-tedâviliyye*, (1. baskı), Beyt'ül-Hikmeti li'n-Neşir, ve't-Tevzî'.
- Cevher, M.(2020) Kur'an'a göre Musa (a.s)kıssasında stratejik planlama, *Diyanet Arapça İlmi Dergi*, SAYI:2,S, 88
- El-Câhız, A. (1998). *el-beyân ve't-tebyîn*, Tahkîk: Abdüsselâm Muhammed Harun, (7. baskı), Mektebet'ül-Hancı.
- Hâkim, A. (2015). *el-Hitâb'ül-iknâî fi dav'it-tevâsul'il-luğavi*, (1. baskı), Dâr'ul-Asmâi.
- el-Haşşâb, A. (1974). *el-medhal'üs-susyûlûcî lil-ilâm*, Baskısız, Dâr'ül-Kütüb'ül-Câmiyye.
- Rakîk, E. (2014). *Belâğat'ül-hitâb'ül-mektûbi*, Doktora tezi, Câmiattü Muhammed Hızır Bisekeratün.

- Rîfî, H. *el-Haccâcü inde aristû*, Külliyyet'ül-Âdâb.
- eş-Şehrî, A. (2004). *İstirâfîciyyâtül-hitâb: mükârabetü lüğaviyye ve tedâvüliyye*, (1. baskı), Dâr'ül-Kitâb'ül-Cedîd'ül-Müttehîdetü.
- Samûd, H. (1981). *et-Tefkîr'ul-belâgî inde'l-Arab*, Külliyyet'ül-Âdâb.
- Sûle, A. *el-Hicâcü utruhû ve muntalikâtihû ve tekniyyâtuhû*, Külliyyet'ül-Âdâb.
- Tales, A. (1986). *Fen'nül-hitâbe*, (2. baskı), tercüme: Abdurrahman Bedevî, Dâr'uş-Şuûn'us-sekâfiyye'tül-Âmme.
- Taha, A. (2007). *fî Usûl'il-hivâr ve tecdîd ilm'ül-keâm*, (3. baskı), el-Merkez'üs-Sekâfiyyi'l-Arabî.
- Âdil, A. (2013). *Belâgat'ül-iknâ fi'l-münâzara*, (1. baskı), Münşerivât Dıfâf.
- El-Abd, M. (2002). en-Nass'ül-hicâciyyü'l-Arabî, Dirâsetü fi Vesâil'il-İknâ, *mecelletü füsülü li'n-nakti'l-Arabî*, el-hey'et'ül-Mısrıyye'tül-âmme lil-kitâbi, 60. Sayı, 42-86.
- el-Abd, M. (2005). en-Nass'ül-hicâciyyü'l-Arabî, *mecelletü cüzür*, en-Nâdiyyü'l-Edebiyy, 238-249.
- el-Abd, M. (2010). *en-Nass'ül-hicâciyyü'l-Arabî: Dirâsetü fi vesâil'il-iknâ*, Âlem'ül-Kütüb'ül-Hadîs.
- el-Azzâvî, B. (2006). *el-Lüğatü ve'l-hicâc*, 1. Baskı, ed-Dâr'ul-Beyzâ, el-Mağrib.
- Alevî, H. (2010). *el-Lisâniyyâtü v'el-hicâcü'l-müğâlit: nahve mukârabe lisâniyye vazîfiyye*, Âlem'ül-Kütüb'ül-Hadîs.
- Kâdâ, A. (2016). *Belâgat'ül-iknâ: dirâsetü nazariyyetü ve tatbikiyyetü*, (1. baskı), Dâru Kunûz el-Marifetü li'n-Neşr ve't-Tevzî'.
- Miftâh, M. (2001). *et-Telkî v'et-te'vîl*, 2. Baskı, el-Merkez'üs-Sekâfiyyi'l-Arabî.
- Misbâh, Â. *el-İknâ'ül-ictimâi: en-nazariyyetü ve âliyyâtüh'ul-umliyyetü*, Divan elmatbü'ât.
- Mukaddes, F. (2017). el-Hicâc'ül-et-tedâvülî sûratuh'ul-münâzarat'ül-İslâmiyyeti: kırâetü fi usûl'il-hivâr ve tecdîd ilm'ül-keâmî li'd-doktor taha abdurrahman, *Mecellet'ül-Müdûneti, Mahbarü'd-Dirâsât'ül-Edebiyyeti v'en-Nakdiyyeti*, Câmîat'ül-Belediyyeti -2- el-Cezayir, 629-640.
- El-Mûdin, H. (2014). *Belâğa'tül-hitâb'ül-iknâi, nahve tasavvur neskî libelâğa'til-hitâb*, (1. baskı), Dâru Kunûz el-Marifetü li'n-Neşr ve't-Tevzî'.
- En-Neccâh, İ. (2007). el-Abkariyye'tül-hicâciyyetü fi'l-lüğa'til-Arabıyyeti min hılâli dirâseti tedâvüliyyeti lisâniyyeti sure'tül-İhlâs, *Mecelle'tül-Mecmeu'l-Cezâiri Lüğa'til-Arabıyyeti*, el-Cezayir, 6. Sayı, 3. Sene, 165-199.
- En-Neccâr, N. (2013). *el-İtticâh et-tedâvülî ve'lvazîfi fi'd-dersi'l-lüğavî*, (1. baskı), Hilvân.
- İbn Vehb, İ. (1967). *el-Burhân fi vücûhi'l-beyân*, (1. baskı), tahkîk: dr. Ahmed Matlûb, Dr. Hatice el-Hadîsî, Câmîatü Bağdat.

### Beyan ve Açıklamalar (Disclosure Statements)

1. Araştırmacıların katkı oranı beyanı / Contribution rate statement of researchers:

1. Yazar/First author %50,
2. Yazar/Second author %50.

2. Yazarlar tarafından herhangi bir çıkar çatışması beyan edilmemiştir (No potential conflict of interest was reported by the authors).